AYUNTAMIENTO DE GARRALDA
GARRALDAKO UDALA

<u>Sres. Asistentes</u>:

Sr. Alcalde

Gurutz Gorraiz

Sres. Concejales

Á. Mª. Loperena

M. J. Barberena

Daniel Irigoien

BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 24 DE FEBRERO DE 2022

En la Sala Consistorial del Ayuntamiento de Garralda, siendo las trece horas y treinta minutos del día veinticuatro de febrero de dos mil veintidós, se reúne la Corporación Municipal en sesión ordinaria, en primera convocatoria, con el quórum exigido por las disposiciones vigentes, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, con la presencia de los Concejales anotados al margen, asistidos por el Secretario.

1.- Lectura del borrador del acta de la sesión anterior.

Se da lectura al correspondiente a la sesión celebrada el día 28 de enero de 2022 y se aprueba por unanimidad.

2.- Información sobre Resoluciones de la Alcaldía.

- Se informa de la Resolución 4/22, de 31 de enero, por la que se califica como obra de emergencia la reparación de los apoyos por los que transcurre la tubería de suministro de agua potable.

Se acuerda por unanimidad ratificar el contenido íntegro de esta Resolución.

2022KO OTSAILAREN 24AN EGINDAKO BIKURA ARRUNTAREN AKTAREN ZIRRIBORROA

Garraldako Udaletxeko Bilkura Aretoan, bi mila eta hogeita biko otsailaren hogeita lauan, eguerdiko ordu bat eta erdietan, Udalbatzak bilkura arrunta egin du, lehenengo deialdian, indarrean dagoen arautegiak eskatutako gutxieneko partaideak elkartu direla. Bilkura alkate jaunak zuzendu du, marjinan adierazitako zinegotziak bertaratu dira eta idazkariaren aholkularitza izan dute.

1.- Aurreko bilkurako aktaren zirriborroa irakurtzea.

Irakurri dira 2022ko urtarrilaren 28an bilkuraren aktaren zirriborroa, eta aho batez onartu da.

2.- Alkatetzak emandako ebazpenak.

- 4/22 Ebazpena, urtarrilaren 31koa, zeinaren bidez premiazkoa deklaratzen duen edateko uraz hornitzeko hoditeriaren euskarriak konpontzeko obra.

Osoko Bilkurak aho batez eta osorik berretsi da ebazpena.

- 5/22 Ebazpena, otsailaren 14koa, Pedro Mª Martínezi etxerako egurra

- Se informa de la Resolución 5/22, de 14 de febrero, concediendo un árbol para leña de hogar a Pedro Mª Martínez.	egiteko zuhaitza ematen diona.
- Se informa de la Resolución 6/22, de 15 de febrero, por la que se modifica un acuerdo plenario de fecha 28 de enero, en el sentido de que la aportación que en concepto de capital inicial hará el Ayuntamiento a la Cooperativa en que eventualmente se constituya la comunidad ciudadana de energía Garraldargi, asciende a 400€.	- 6/22 Ebazpena, otsailaren 15ekoa, urtarrilaren 28an hartutako erabakia aldatzen duena: hasierako kapital gisa Udalak Garraldargi energia-komunitatea eratuko den kooperatibari eginen dion ekarpena 400 €-koa izanen da.
El Pleno por unanimidad ratifica el contenido de esta Resolución.	Osoko Bilkurak aho batez berretsi du ebazpenaren edukia.
- Se informa de la Resolución 7/22, de 15 de febrero, autorizando a Aezkoako AEK el uso de la pista polideportiva para la realización de unos conciertos.	- 7/22 Ebazpena, otsailaren 15ekoa, Aezkoako AEKri polikiroldegiko pista erabiltzeko (kontzertuak egiteko) baimena ematen diona.
- Se informa de la Resolución 8/22, de 15 de febrero, nombrando Instructor de los expedientes de cualquier clase en virtud de los encargos realizados a Geserlocal, S.L., al Secretario del Ayuntamiento.	- 8/22 Ebazpena, otsailaren 15koa, Geserlocal S.L.-ri egindako eskariak direla eta, udaleko idazkaria espedienteen instruktore izendatzen duena.
El Pleno se da por enterado del contenido de las Resoluciones manifestando su conformidad con las mismas.	Udalbatza Ebazpenen edukien jakinaren gainean gelditu eta guztiekin ados agertu da.
3.- Examen y en su caso aprobación de la Cuenta General del Ayuntamiento	3.- 2021eko Udalaren Kontu Orokorra aztertzea eta, hala badagokio, onartzea.
	Alkateak jakinarazi du 2022ko otsailaren 1ean idazkari-kontuhartzaileak 2021eko aurrekontuaren likidazioari buruzko txostena egin zuela.
	2021eko aurrekontuaren likidazioa egiaztatu eta berrikusi da, eta bat

de 2021. Informa el Sr. Alcalde que con fecha 1 de febrero de 2022 se emitió informe por el Secretario-Interventor, en relación a la liquidación del Presupuesto de 2021. Se ha procedido a las correspondientes comprobaciones y revisiones de la liquidación del presupuesto de 2021, encontrándose conforme a la legislación vigente en la materia contable. A la vista del antedicho informe, en la misma fecha se dictó Resolución por la Alcaldía aprobando dicha liquidación y, ordenando continuar el procedimiento para la formación de la Cuenta General. Informada favorablemente la Cuenta General del municipio, se publicó el correspondiente anuncio en el tablón municipal, a fin de que durante 15 días hábiles pudieran presentarse en su caso reclamaciones o alegaciones por los interesados. Transcurrido dicho plazo que finalizó el día 22 de febrero de 2022, no se produjo reclamación o alegación alguna. Procede en este momento por parte del Pleno, si éste lo estima oportuno, la aprobación de la cuenta General	dator kontabilitatearen arloan indarrean dagoen legeriarekin. Txosten hori ikusita, Alkatetzak likidazio hori onartzeko ebazpena eman zuen egun berean, eta Kontu Orokorra osatzeko prozedurarekin jarraitzeko agindu zuen. Udalerriko Kontu Orokorraren aldeko txostena egin ondoren, iragarkia argitaratu zen udaletxeko iragarki oholean, interesdunek, nahi izanez gero, erreklamazioak edo alegazioak aurkez zitzaten, 15 egun balioduneko epean. Epe hori 2022ko otsailaren 22an amaitu zen, eta ez zen erreklamaziorik edo alegaziorik aurkeztu. Une honetan, bada, Udalbatzak, 2021eko kontu orokorra onartu behar du, bidezkoa ikusiz gero. Dokumentazio guztia arretaz aztertu ondoren, aho batez erabaki da (legez eskatzen den quoruma da) honako hau: 3. 2021eko Udalaren Kontu Orokorra onestea. 4. Kontu Orokor horren kopia bat igortzea Foru Komunitateko Admoinistrazioari, 6/1990 Foru Legeak, Nafarroako

de 2021.

Examinada detenidamente la totalidad de la documentación, se acuerda por unanimidad, que representa el quórum legalmente exigido:

1. Aprobar la Cuenta General del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio 2021.
2. Remitir copia de dicha Cuenta General a la Administración de la Comunidad Foral, de conformidad con lo establecido en el artículo 305-4 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra.

4.- Declaración del 8 de marzo - Día de la Mujer

Conseguir la igualdad de género y empoderar a las mujeres no solo es lo correcto, sino que es un ingrediente fundamental en una sociedad integradora, solidaria y con un futuro esperanzador.

En el siglo XXI se mantienen discriminaciones significativas como la desigualdad salarial o la escasa participación de la mujer en la toma de decisiones en todos los ámbitos (político, económico, judicial o social).

Toki Administrazioka, 305-4 artikuluan xedatutakoari jarraikiz.

4.- Martxoaren 8a-Emakumearen Eguna. Adierazpena.

Genero-berdintasuna lortzea eta emakumeak ahalduntzea, zuzena izateaz gain, funtsezkoa da gizarte integratzaile, solidario eta etorkizun itxaropentsu batean.

XXI. mendean diskriminazio esanguratsuak mantentzen dira, hala nola soldata-desberdintasuna edo emakumeek arlo guztietan (politikoa, ekonomikoa, judiziala edo soziala) erabakiak hartzerakoan duten parte-hartze eskasa. Horrek erran nahi du, emakumeen bizi-kalitateak okerrera egiteaz gain, oztopo bat dela berdintasunezko gizartea lortzeko.

Egiturazko oztopoek eta gizarte-arau diskriminatzaileek emakumearen zeregina mugatzen jarraitzen dute. Gehiegitan, haien lana ikusezina da, eta ez da ez baloratzen ez ordaintzen, eta generoari eta garapenari buruzko datuak aztertzen dituzten adierazle guztiek erakusten dute emakumeak gizonak baino egoera okerragoan daudela.

Diskriminaziorik gabeko gizartea

Lo que se traduce, no solo en el empeoramiento de la calidad de vida de las mujeres, sino en un obstáculo para alcanzar una sociedad igualitaria. Las barreras estructurales y normas sociales discriminatorias continúan limitando el papel de la mujer. Demasiadas veces su labor es invisible y no valorada ni remunerada y, todos los indicadores que analizan datos de género y desarrollo, muestran que las mujeres se encuentran en peores condiciones que los hombres. Para avanzar en el objetivo de construir una sociedad sin discriminaciones, el Ayuntamiento de Garralda, de conformidad con el acuerdo municipal en Materia de Igualdad de 17 de enero de 2020, **se compromete:** • Visibilizar y dar valor a los trabajos que hacen posible la sostenibilidad de la vida y que son desarrollados principalmente por mujeres. • Sensibilizar a la ciudadanía para conseguir un reparto justo y equitativo fomentando la corresponsabilidad de los trabajos de cuidados en las familias. • Reconocer las aportaciones y el trabajo del movimiento feminista. • Apoyar todas las iniciativas y movilizaciones que se	eraikitzeko helburuan aurrera egiteko, Garraldako Udalak, 2020ko urtarrilaren 17ko Berdintasun arloko udal-hitzarmenarekin bat etorriz, honako **konpromiso hauek hartu ditu**: • Bizitzaren iraunkortasuna ahalbidetzen duten eta batez ere emakumeek garatzen dituzten lanak ikusaraztea eta balioa ematea. • Herritarrak sentsibilizatzea lanen banaketa bidezkoa eta orekatua lortzeko eta familietan zaintza-lanen erantzunkidetasuna sustatzea. • Mugimendu feministaren ekarpenak eta lana aitortzea. • Emakumearen Nazioarteko Eguna dela-eta antolatzen diren ekimen eta mobilizazio guztiak babestea. 5.- Garraldako 2. Poligonoko 149, 150, 151 eta 371 lurzatien espediatearekin lotutakoak. Espedientean jasota dago Landa Garapen, Ingurumen eta Toki Administrazioko Departamentuko Herri Lurren Atalak egindako txostena (Erref.: ESP.: 977-SCO-19). Aldeko txostena eman zaio 151. lur-zatiaren katastro-mugak aldatzeari,

convoquen con motivo del Día Internacional de la Mujer.

5.- Acuerdo expediente parcelas 149, 150, 151 y 371 del polígono 2.

Obra en el expediente un informe emitido por la Sección de Comunales del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local, (Ref. Expte.: 977-SCO-19).

Se informa favorablemente la modificación de los límites catastrales de la parcela 151 ajustándolos de forma razonada a los límites de las fincas de reemplazo del Plano del Acuerdo de la Concentración Parcelaria de Garralda.

Se acuerda aclarar con carácter previo a la adopción de ningún acuerdo, una serie de cuestiones que es preciso hablar con las personas afectadas.

6.- Informaciones, comunicaciones y temas varios.

- Se informa de una solicitud de Pirinioetako Aek solicitando ayuda comprando algún kilómetro colaborando en la Korrika 22.

Se acuerda por unanimidad la compra de un kilómetro.

- Se informa de un escrito de la APYMA del Colegio Público de

eta Garraldako lurzati-kontzentrazioaren akordioaren planoko ordezkapen-finken mugetara egokitu dira, modu arrazoituan.

Akordiorik hartu baino lehen, erabakiak ukitzen dituen pertsonekin hitz egin beharreko hainbat gai argitzea erabaki da.

6.- Informazioa, jakinarazpenak eta bestelako gaiak.

- Informatu da Pirinioetako AEK-k eskari bat egin duela, Korrika 22 laguntzeko kilometro bat erosten laguntzeko.

Aho batez erabaki da kilometro bat erostea.

- Garraldako ikastetxe publikoko GURASO ELKARTEAren idazki baten berri eman da, eskola-materiala erosteko diru-laguntza eskatzeko. 20 € ikasle bakoitzeko, eta Garraldak 26 ikasle dituela jakinarazten da.

Aho batez erabaki da eskatutakoa onartzea.

7.- Landandian oinezkoentzako bidea egokitzea.

Garraldako Udalak zuzenketa bat aurkeztu zuen Nafarroako Aurrekontu Orokorretan. Zuzenketa onartu egin zen eta, ondorioz,

Garralda solicitando una subvención para adquisición de material escolar. Se solicitan 20€/alumno y se informa que el número de alumnos/as de Garralda asciende a 26. Se acuerda por unanimidad acceder a la solicitud. 7.- Acondicionamiento de vial peatonal de la Vega Grande. El Ayuntamiento de Garralda presentó una enmienda a los Presupuestos Generales de Navarra, la cual fue aceptada y en consecuencia se le han concedido 50.000€. El Ayuntamiento pretende ejecutar un acondicionamiento de vial peatonal en la Vega Grande, para lo que encargó el correspondiente documento al Técnico Iván Lakidain Torres. Se trata de una subvención directa al Ayuntamiento que ha de destinarse a la actuación denominada “Acondicionamiento de vial peatonal de la Vega Grande”. Se ha recibido en el Registro municipal la Resolución 10E/2022, de 7 de febrero, del Director General de Proyectos Estratégicos, por la que se autoriza el gasto de 50.000€ con cargo a la partida “Convenio Ayuntamiento de Garralda.	50.000 € eman zaizkio. Udalak oinezkoentzako bidea egokitu nahi du Landandian, eta horretarako, Ivan Lakidain Torres teknikariari dagokion dokumentua eskatu zion. Udalari zuzenean emanen zaio diru-laguntza da, jarduera honetarako erabiliko dena: “Landandian oinezkoentzako bidea egokitzea” Udal Erregistroan jaso da Proiektu Estrategikoen zuzendari nagusiaren otsailaren 7ko 10E/2022 Ebazpena, zeinaren bidez 50.000 euroko gastua egitea onartzen baita, aurrekontu lerro honen kargura eginen dena: “Hitzarmena, Garraldako Udalarekin, oinezkoentzako bidea egokitzeko”. Funts horiek erabiltzeko, beharrezkoa da dagokion lankidetza hitzarmena sinatzea. Une honetan hitzarmen hori prestatzen ari da, Raquel Tejero Departamentuko teknikariak alkateari emandako informazioaren arabera. Diru-laguntza hori Nafarroako Gobernuko Lurralde Antolamendu, Etxebizitza, Paisaia eta Proiektu Estrategikoen Departamentuko Proiektu Estrategikoen Zuzendaritza Nagusiak kudeatuko du.

Habilitación vial peatonal". Para poder hacer uso de estos fondos es preciso firmar el Convenio correspondiente. En este momento se está preparando dicho Convenio según información recibida por el Alcalde de la Técnico del Departamento Raquel Tejero. Esta subvención se va a gestionar desde la Dirección General de Proyectos Estratégicos del Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda, Paisaje y Proyectos Estratégicos del Gobierno de Navarra. Una vez recibida la información se acuerda por unanimidad: 1. Autorizar al Sr. Alcalde a la aprobación del Convenio por el que se regula la concesión de una subvención directa al Ayuntamiento para la Habilitación de vial peatonal en la Vega Grande. 2. Autorizar al Sr. Alcalde para la firma del mismo. 3. Encargar al Técnico Iván Lakidain la redacción de la oportuna memoria valorada. 4. Realizar los trámites oportunos para la licitación y adjudicación de la obra.	Informazioa jaso ondoren, aho batez erabaki da: 1. Alkateari baimena ematea Landandia oinezkoentzako bidea egokitzeko udalari zuzeneko diru-laguntza ematea arautzen duen hitzarmena onar dezan. 2. Alkate jaunari hitzarmena sinatzeko baimena ematea. 3. Ivan Lakidain teknikariari enkargatzea baloratutako gaia idazteko. 4. Obra lizitatzeko eta esleitzeko beharrezko izapideak egitea. 8.- Galderak eta eskeak Ez da galde-eskerik egin. **ETA AZTERTZEKO GAI GEHIAGORIK AGERTU EZ DENEZ, BILKURA BUKATUTZAT EMAN DA GOIAN ADIERAZITAKO EGUNEKO HAMALAU ORDU ETA HOGEITA HAMAR MINUTUAK ZIRELA. ERRANDAKOA JASOTZEKO AKTA HAU LUZATU DA, ETA, NIK, IDAZKARIAK, EGIAZTATZEN DUT.**

Bildutakoak:
Gurutz Gorraiz alkatea;
A.Mº Loperena,
M. J. Barberena,
Daniel Irigoien
zinegotziak

8.- Ruegos y preguntas. No hay. Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión siendo las catorce horas y treinta minutos del día arriba indicado, de que se extiende la presente, que en prueba de conformidad firman los Sres. asistentes y que yo el Secretario, certifico.	